Šis dokumentas yra skirtas tik informacijai, ir institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį

►**B**

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1763/2004

2004 m. spalio 11 d.

nustatantis tam tikras ribojančias priemones, remiančias veiksmingą Tarptautinio baudžiamojo tribunolo buvusiai Jugoslavijai (TBTBJ) mandato vykdymą

(OL L 315, 2004 10 14, p. 14)

iš dalies keičiamas:

		Oficialusis leidinys		
		Nr.	puslapis	data
►**M1**	Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1965/2004 2004 m. lapkričio 15 d.	L 339	4	2004 11 16
►**M2**	Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2233/2004 2004 m. gruodžio 22 d.	L 379	75	2004 12 24

▼B

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1763/2004

2004 m. spalio 11 d.

nustatantis tam tikras ribojančias priemones, remiančias veiksmingą Tarptautinio baudžiamojo tribunolo buvusiai Jugoslavijai (TBTBJ) mandato vykdymą

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 60, 301 ir 308 straipsnius,

atsižvelgdama į Bendrąją poziciją 2004/694/BUSP dėl tolesnių priemonių, remiančių veiksmingą Tarptautinio baudžiamojo tribunolo buvusiai Jugoslavijai (TBTBJ) mandato vykdymą ([1]),

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę,

kadangi:

(1) Tarptautinis baudžiamasis tribunolas buvusiai Jugoslavijai (TBTBJ) buvo įsteigtas JT Saugumo Tarybos rezoliucijomis 808 ir 827 (1993), kurios yra grindžiamos JT Chartijos VII skyriumi. TBTBJ yra įgaliotas patraukti atsakomybėn asmenis, atsakingus už sunkius tarptautinės humanitarinės teisės pažeidimus, padarytus buvusios Jugoslavijos teritorijoje nuo 1991 metų. Saugumo Taryba pateikė argumentų, kad plačiai paplitę ir akivaizdūs humanitarinės teisės pažeidimai buvusios Jugoslavijos teritorijoje kelia pavojų tarptautinei taikai ir saugumui ir kad tarptautinio tribunolo, kaip *ad hoc* priemonės, įsteigimas ir už sunkius tarptautinės humanitarinės teisės pažeidimus atsakingų asmenų patraukimas atsakomybėn prisidėtų prie taikos atstatymo ir palaikymo.

(2) 2003 m. rugpjūčio 28 d. JT Saugumo Tarybos rezoliucija 1503 (2003) TBTBJ buvo paragintas užbaigti visą darbą 2010 m., o visos valstybės – aktyviau bendradarbiauti su TBTBJ ir teikti jam visą būtiną paramą, pirmiausia perduoti TBTBJ besislapstančius kaltinamuosius.

(3) Bendrojoje pozicijoje 2004/694/BUSP nustatyta, kad tam tikros lėšos ir ekonominiai ištekliai turėtų būti įšaldyti remiant veiksmingą TBTBJ mandato vykdymą. Šių papildomų ribojančių priemonių turėtų būti imamasi siekiant kontroliuoti visiems asmenims, kuriems TBTBJ pareiškė kaltinimus ir kurie tebėra laisvėje, priklausančių lėšų ir ekonominių išteklių tvarkymą bei uždrausti bet kokią paramą, kurią jie galėtų gauti iš Bendrijos.

(4) Šios priemonės įeina į Sutarties taikymo sritį, todėl, siekiant išvengti bet kokio konkurencijos iškraipymo, būtini Bendrijos teisės aktai toms priemonėms įgyvendinti tiek, kiek tai susiję su Bendrija. Šiame reglamente laikoma, kad Bendrijos teritorija Sutartyje nurodytomis sąlygomis turėtų apimti valstybių narių, kurioms ji taikoma, teritorijas.

(5) Būtų tikslinga, jei Komisijai būtų suteikti įgaliojimai iš dalies keisti šio reglamento priedus.

(6) Siekiant užtikrinti šiame reglamente numatytų priemonių veiksmingumą, šis reglamentas turėtų įsigalioti jo paskelbimo dieną.

(7) Sutarties 60 ir 301 straipsniuose Tarybai suteikiami įgaliojimai tam tikromis sąlygomis trečiosioms šalims taikyti priemones, skirtas mokėjimams arba kapitalo judėjimui ir ekonominiams santykiams nutraukti arba juos apriboti. Šiame reglamente nustatytos priemonės, skirtos atskiriems asmenims, kurie nėra tiesiogiai susiję su trečiosios šalies vyriausybe, yra būtinos šiam Bendrijos tikslui pasiekti, o Sutarties 308 straipsnyje Tarybai

([1]) Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 52.

▼B

suteikiami įgaliojimai imtis tokių priemonių, jei Sutartyje nenumatyta kitų konkrečių įgaliojimų,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šiame reglamente taikomi tokie sąvokų apibrėžimai:

1) „Lėšos“ – finansinis turtas ir bet kurios rūšies pelnas, įskaitant tai, kas išvardyta toliau, bet tuo neapsiribojant:

   a) grynuosius pinigus, čekius, piniginius reikalavimus, įsakomuosius čekius, pinigines perlaidas ir kitas mokėjimo priemones;

   b) indėlius finansų įstaigose ar kitose organizacijose, sąskaitų balansus, skolas ir skolinius įsipareigojimus;

   c) viešu ar uždaru būdu parduodamus vertybinius popierius ir skolos priemones, įskaitant akcijas ir pajus, pakvitavimus dėl vertybinių popierių, obligacijas, vekselius, varantus, skolinius įsipareigojimus, išvestinių priemonių sutartis;

   d) palūkanas, dividendus ar kitas pajamas ar vertę, įgyjamus ar sukaupiamus iš turto;

   e) paskolą, priešpriešinio reikalavimo teisę, garantijas, įvykdymo pasižadėjimus ar kitus finansinius įsipareigojimus;

   f) akredityvus, krovinių važtaraščius, užstato raštus;

   g) dokumentus, įrodančius turtines teises į lėšas ar finansinius išteklius;

   h) visas kitas eksporto finansavimo priemones.

2) „Lėšų įšaldymas“ – bet kokio lėšų judėjimo, perdavimo, pakeitimo, naudojimo, galimybės jomis naudotis ar jų tvarkymo taip, kad dėl to pasikeistų jų kiekis, suma, buvimo vieta, nuosavybės teisė, valdymo teisė, pobūdis, paskirtis, ar atsirastų kiti pasikeitimai, kurie leistų naudotis lėšomis, įskaitant portfelio valdymą, uždraudimas.

3) „Ekonominiai ištekliai“ – bet kurios rūšies materialus ar nematerialus, kilnojamasis ar nekilnojamasis turtas, kuris nėra lėšos, tačiau gali būti panaudotas lėšoms, prekėms ar paslaugoms įsigyti.

4) „Ekonominių išteklių įšaldymas“ – draudimas juos naudoti lėšoms, prekėms ar paslaugoms įsigyti bet kokiu būdu, įskaitant jų pardavimą, nuomą ar įkeitimą, tačiau tuo neapsiribojant.

2 straipsnis

1. Visos I priede išvardytiems fiziniams asmenims, kuriems TBTBJ pareiškė kaltinimą, priklausančios ar jų turimos lėšos ir ekonominiai ištekliai yra įšaldomi.

2. I priede išvardyti fiziniai asmenys ar kas nors jų naudai, tiesiogiai ar netiesiogiai, negali naudotis lėšomis ar ekonominiais ištekliais.

3. Sąmoningas ir tyčinis dalyvavimas veikloje, kurios tikslas ar poveikis yra tiesiogiai ar netiesiogiai išvengti 1 ir 2 dalyse minimų priemonių, yra draudžiamas.

3 straipsnis

Nukrypstant nuo 2 straipsnio, II priede išvardytos valstybių narių kompetentingos institucijos, jų nuomone, tinkamomis sąlygomis gali leisti nutraukti tam tikrų lėšų ar ekonominių išteklių įšaldymą arba leisti naudotis tam tikromis įšaldytomis lėšomis ar ekonominiais ištekliais, nustačiusios, kad tos lėšos ar ekonominiai ištekliai yra:

a) reikalingi esminėms išlaidoms, įskaitant mokėjimus už maisto produktus, nuomą arba turto įkeitimą, vaistus ir medicininį gydymą, mokesčius, draudimo įmokas ir komunalines paslaugas;

▼B

b) skirti išskirtinai pagrįstiems profesiniams mokesčiams sumokėti ir patirtoms išlaidoms, susijusioms su teisinių paslaugų teikimu, kompensuoti;

c) skirti išskirtinai mokesčiams arba paslaugų mokesčiams už kasdieninį įšaldytų lėšų arba ekonominių išteklių aptarnavimą ar laikymą sumokėti;

d) reikalingi ypatingoms išlaidoms, jei atitinkama kompetentinga institucija kitoms kompetentingoms institucijoms ir Komisijai ne vėliau kaip prieš dvi savaites iki leidimo suteikimo praneša motyvus, dėl kurių, jos nuomone, konkretus leidimas turėtų būti suteiktas.

Atitinkama kompetentinga institucija informuoja kitų valstybių narių kompetentingas institucijas ir Komisiją apie visus pagal šį straipsnį suteiktus leidimus.

4 straipsnis

Nukrypstant nuo 2 straipsnio, II priede išvardytos valstybių narių kompetentingos institucijos gali leisti nutraukti tam tikrų lėšų ar ekonominių išteklių įšaldymą, jei tenkinamos šios sąlygos:

a) lėšos arba ekonominiai ištekliai yra teismo, administracinio ar arbitražinio turto arešto, nustatyto iki 2004 m. spalio 14 d., arba iki tos dienos priimto teismo, administracinio ar arbitražo sprendimo objektas;

b) lėšos arba ekonominiai ištekliai bus naudojami išskirtinai tokiu turto areštu garantuotiems arba tokiu sprendimu galiojančiais pripažintiems reikalavimams patenkinti laikantis tokių reikalavimų turinčių asmenų teises reglamentuojančiais taikomais įstatymais ir kitais teisės aktais nustatytų ribų;

c) toks turto areštas arba sprendimas nėra naudingas I priede išvardytiems asmenims, subjektams ar organizacijoms;

d) turto arešto ar sprendimo pripažinimas neprieštarauja atitinkamos valstybės narės viešajai tvarkai.

Atitinkama kompetentinga institucija informuoja kitų valstybių narių kompetentingas institucijas ir Komisiją apie visus pagal šį straipsnį suteiktus leidimus.

5 straipsnis

2 straipsnio 2 dalis netaikoma į įšaldytas sąskaitas pervedamiems:

i) palūkanoms arba kitoms dėl šių sąskaitų atsirandančioms pajamoms arba

ii) mokėjimams pagal sutartis, susitarimus ar įsipareigojimus, kurie buvo sudaryti arba atsirado iki dienos, kurią šioms sąskaitoms pradėtas taikyti šis reglamentas, jei tokioms palūkanoms, kitoms pajamoms bei mokėjimams ir toliau taikoma 2 straipsnio 1 dalis.

6 straipsnis

2 straipsnio 2 dalis nekliudo finansų įstaigoms, kurios gauna trečiųjų šalių į išvardytų asmenų ar subjektų sąskaitą pervedamas lėšas, pervesti pinigų sumas į įšaldytas sąskaitas, su sąlyga, kad visi tokių sąskaitų papildymai taip pat yra įšaldomi. Finansų įstaiga nedelsdama informuoja kompetentingas institucijas apie tokias operacijas.

7 straipsnis

1. Nepažeisdami taikomų taisyklių dėl informacijos teikimo, slaptumo ir profesinės paslapties bei Sutarties 284 straipsnio nuostatų, fiziniai ir juridiniai asmenys, subjektai ar organizacijos:

a) nedelsdami pateikia informaciją, kuri padėtų laikytis šio reglamento, pvz., apie pagal 2 straipsnį įšaldytas sąskaitas ir sumas, II priede išvardytoms valstybių narių, kuriose jie gyvena ar yra įsikūrę,

▼B

kompetentingoms institucijoms ir tiesiogiai arba per šias kompetentingas institucijas šią informaciją perduoda Komisijai;

b) bendradarbiauja su II priede išvardytomis kompetentingomis institucijomis tikrinant šią informaciją.

2. Visa Komisijos tiesiogiai gauta papildoma informacija pranešama atitinkamos valstybės narės kompetentingoms institucijoms.

3. Visa pagal šį straipsnį pateikta ar gauta informacija naudojama tik tiems tikslams, kuriems ji buvo pateikta ar gauta.

8 straipsnis

Lėšų ar ekonominių išteklių įšaldymas arba atsisakymas leisti naudotis lėšomis ar ekonominiais ištekliais, įvykdomi sąžiningai remiantis tuo, jog tokie veiksmai neprieštarauja šiam reglamentui, nenumato jokios juos vykdančio fizinio ar juridinio asmens ar subjekto, jo direktorių ar darbuotojų atsakomybės, nebent įrodoma, kad lėšos ir ekonominiai ištekliai buvo įšaldyti dėl nerūpestingumo.

9 straipsnis

Komisija ir valstybės narės nedelsdamos informuoja viena kitą apie priemones, kurių buvo imtasi pagal šį reglamentą, ir viena kitai pateikia kitą turimą su šiuo reglamentu susijusią informaciją, visų pirma informaciją apie pažeidimus ir vykdymo problemas bei nacionalinių teismų paskelbtus sprendimus.

10 straipsnis

Komisija įgaliojama:

a) iš dalies keisti I priedą atsižvelgiant į Bendrąją poziciją 2004/694/BUSP įgyvendinančius Tarybos sprendimus, ir

b) iš dalies keisti II priedą remiantis valstybių narių pateikta informacija.

11 straipsnis

Valstybės narės nustato sankcijų už šio reglamento nuostatų pažeidimus taikymo taisykles ir imasi visų priemonių, kurios yra būtinos jų įgyvendinimui užtikrinti. Šios sankcijos turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasančios.

Įsigaliojus šiam reglamentui, valstybės narės nedelsiant praneša Komisijai apie šias taisykles ir apie visus paskesnius jų pakeitimus.

12 straipsnis

Šis reglamentas taikomas:

a) Bendrijos teritorijoje, įskaitant jos oro erdvę;

b) visuose orlaiviuose ir laivuose, priklausančiuose valstybės narės jurisdikcijai;

c) visiems asmenims, esantiems Bendrijos teritorijoje ar už jos ribų, kurie yra valstybės narės piliečiai;

d) visiems juridiniams asmenims, grupėms ar subjektams, kurie yra įregistruoti ar įsteigti pagal valstybės narės teisę;

e) visiems juridiniams asmenims, grupėms ar subjektams, vykdantiems veiklą Bendrijoje.

13 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje dieną*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

▼B

I PRIEDAS

▼M1

2 straipsnyje minėtų asmenų sąrašas

1) Borovcanin, Ljubomir. Gimimo data: 1960 2 27. Gimimo vieta: Han Pijesak, Bosnija ir Hercegovina. Pilietybė: Bosnijos ir Hercegovinos.

2) Borovnica, Goran. Gimimo data: 1965 8 15 d. Gimimo vieta: Kozarac, Prijedor savivaldybė, Bosnija ir Hercegovina. Pilietybė: Bosnijos ir Hercegovinos.

▼M2

▼M1

4) Djordjevic, Vlastimir. Gimimo data: 1948. Gimimo vieta: Vladicin Han, Serbija ir Juodkalnija. Pilietybė: Serbijos ir Juodkalnijos.

5) Gotovina, Ante. Gimimo data: 1955 10 12. Gimimo vieta: Kozarac, Pasman sala, Zadar savivaldybė, Kroatijos Respublika. Pilietybė: a) Kroatijos, b) Prancūzijos.

6) Hadzic, Goran. Gimimo data: 1958 9 7. Gimimo vieta: Vinkovci, Kroatijos Respublika. Pilietybė: Serbijos ir Juodkalnijos.

7) Jankovic, Gojko. Gimimo data: 1954 10 31. Gimimo vieta: Trbuse, Foca savivaldybė, Bosnija ir Hercegovina. Pilietybė: Bosnijos ir Hercegovinos.

8) Karadžić, Radovan. Gimimo data: 1945 6 19. Gimimo vieta: Petnjica, Savnik, Juodkalnija, Serbija ir Juodkalnija. Pilietybė: Bosnijos ir Hercegovinos.

9) Lazarevic, Vladimir. Gimimo data: 1949 3 23. Gimimo vieta: Grncar, Serbija ir Juodkalnija. Pilietybė: Serbijos ir Juodkalnijos.

10) Lukic, Milan. Gimimo data: 1967 9 6. Gimimo vieta: Visegrad, Bosnija ir Hercegovina. Pilietybė: a) Bosnijos ir Hercegovinos, b) galbūt Serbijos ir Juodkalnijos.

11) Lukic, Sredoje. Gimimo data: 1961 4 5. Gimimo vieta: Visegrad, Bosnija ir Hercegovina. Pilietybė: a) Bosnijos ir Hercegovinos, b) galbūt Serbijos ir Juodkalnijos.

12) Lukic, Sreten. Gimimo data: 1955 3 28. Gimimo vieta: Visegrad, Bosnija ir Hercegovina. Pilietybė: Serbijos ir Juodkalnijos.

▼M2

▼M1

14) Mladić, Ratko. Gimimo data: 1942 3 12. Gimimo vieta: Bozanovici, Kalinovik savivaldybė, Bosnija ir Hercegovina. Pilietybė: a) Bosnijos ir Hercegovinos, b) Serbijos ir Juodkalnijos.

15) Nikolic, Drago. Gimimo data: 1957 11 9. Gimimo vieta: Bratunac, Bosnija ir Hercegovina. Pilietybė: Bosnijos ir Hercegovinos.

16) Pandurevic, Vinko. Gimimo data: 1959 6 25. Gimimo vieta: Sokolac, Bosnija ir Hercegovina. Pilietybė: a) Bosnijos ir Hercegovinos, b) galbūt Serbijos ir Juodkalnijos.

17) Pavkovic, Nebojsa. Gimimo data: 1946 4 10. Gimimo vieta: Senjski Rudnik, Serbija ir Juodkalnija. Pilietybė: Serbijos ir Juodkalnijos.

18) Popovic, Vujadin. Gimimo data: 1957 3 14. Gimimo vieta: Sekovici, Bosnija ir Hercegovina. Pilietybė: Serbijos ir Juodkalnijos.

19) Todovic, Savo. Gimimo data: 1952 12 11. Gimimo vieta: Foca, Bosnija ir Hercegovina. Pilietybė: Bosnijos ir Hercegovinos.

20) Zelenovic, Dragan. Gimimo data: 1961 2 12. Gimimo vieta: Foca, Bosnija ir Hercegovina. Pilietybė: Bosnijos ir Hercegovinos.

21) Zupljanin, Stojan. Gimimo data: 1951 9 22. Gimimo vieta: Kotor Varos, Bosnija ir Hercegovina. Pilietybė: Bosnijos ir Hercegovinos.

▼B

II PRIEDAS

3 ir 4 straipsniuose paminėtų kompetentingų institucijų sąrašas

BELGIJA

Service public fédéral des affaires étrangères, commerce extérieur et coopération au développement
Egmont 1
Rue des Petits Carmes/Karmelietenstraat 19
B-1000 Bruxelles/Brussel

Service public fédéral des finances/Federale Overheidsdienst Financiën
Administration de la trésorerie/Administratie van de Thesaurie
Avenue des Arts/Kunstlaan 30
B-1040 Bruxelles/Brussel
Télécopieur/fax (32-2) 233 74 65
Courriel/e-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

ČEKIJOS RESPUBLIKA

Ministerstvo financí
Finanční analytický útvar
P.O. Box 675
Jindřišská 14
111 21 Praha 1
Tel: +420 25704 4501
Fax: +420 25704 4502

DANIJA

National Agency for Enterprise and Construction/Erhvervs- og Byggestyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø
Tlf. (45) 35 46 60 00
Fax (45) 35 46 60 01
E-mail: ebst@ebst.dk

VOKIETIJA

Lėšų įšaldymas:

Deutsche Bundesbank
Servicezentrum Finanzsanktionen
Postfach
D-80281 München
Tel. (49-89) 2889 3800
Fax: (49-89) 350163 3800

Prekės:

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29—35
D-65760 Eschborn
Tel. (49-6196) 9 08-0
Fax: (49-6196) 9 08-800

ESTIJA

Finantsinspektsioon
Sakala 4
15030 Tallinn
Tel: (372-6) 680 500
Faks: (372-6) 680 501

GRAIKIJA

A. *Turto įšaldymas*

Ministry of Economy and Finance
General Directory of Economic Policy
Address: 5 Nikis Str.
GR-101 80 Athens
Tel. (30-210) 33 32 786
Fax (30-210) 33 32 810

▼B

A. *Δέσμευση κεφαλαίων*

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Διεύθυνση Οικονομικής Πολιτικής
Διεύθυνση: Νίκης 5
GR-101 80 Αθήνα
Τηλ. (30-210) 33 32 786
Φαξ (30-210) 33 32 810

B. *Importo ir eksporto apribojimai*

Ministry of Economy and Finance
General Directorate for Policy Planning and Management
Address: 1 Kornaroy Str.
GR-105 63 Athens
Tel. (30-210) 32 86 401-3
Fax (30-210) 32 86 404

B. *Περιορισμοί εισαγωγών-εξαγωγών*

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Διεύθυνση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής
Διεύθυνση: Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Τηλ. (30-210) 32 86 401-3
Φαξ (30-210) 32 86 404

ISPANIJA

Dirección General del Tesoro y Política Financiera
Subdirección General de Inspección y Control de Movimientos y Capitales
Ministerio de Economía
Paseo del Prado, 6
E-28014 Madrid
Tel. (34) 912 09 95 11

Subdirección General de Inversiones Exteriores
Ministerio de Economía
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Tel. (34) 913 49 39 83

PRANCŪZIJA

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction générale des douanes et des droits indirects
Cellule embargo — Bureau E2
Téléphone (33-1) 44 74 48 93
Télécopieur (33-1) 44 74 48 97

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction du Trésor
Service des affaires européennes et internationales
Sous-direction E
139, rue de Bercy
F-75572 Paris Cedex 12
Téléphone (33-1) 44 87 72 85
Télécopieur (33-1) 53 18 96 37

Ministère des affaires étrangères

— Direction de la coopération européenne
Sous-direction des relations extérieures de la Communauté
Téléphone (33-1) 43 17 44 52
Télécopieur (33-1) 43 17 56 95

— Direction générale des affaires politiques et de sécurité
Service de la politique étrangère et de sécurité commune
Téléphone (33-1) 43 17 45 16
Télécopieur (33-1) 43 17 45 84

AIRIJA

Central Bank and Financial Services Authority of Ireland
Financial Markets Department
Dame Street
Dublin 2
Ireland
Tel.: 00353 1 6716666
Fax: 00353 1 6798882

▼B

Department of Foreign Affairs
United Nations Section
79-80 St Stephens Green
Dublin 2
Ireland
Tel.: 00353 1 4780822
Fax: 00353 1 4082165

ITALIJA

Ministero degli Affari esteri
Direzione generale per i paesi dell'Europa
Ufficio III
Piazzale della Farnesina, 1
I-00194 Roma
Tel. (39) 06 36 91 22 78
Fax (39) 06 323 58 33

Ministero dell'Economia e delle finanze
Dipartimento del Tesoro
Comitato di Sicurezza finanziaria
Via XX Settembre, 97
I-00187 Roma
Tel. (39) 06 47 61 39 42
Fax (39) 06 47 61 30 32

KIPRAS

OFFICE OF THE ATTORNEY GENERAL OF THE REPUBLIC OF CYPRUS
Tel. 357 22 889 115
Fax 357 22 667498
Address: Apelli Street 1
1403 Nicosia, Cyprus

LATVIJA

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības iela 36
Rīga LV-1395
Tel. (371) 7016 201
Fakss (371) 7828 121

LIETUVA

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija
J. Tumo-Vaižganto 2
LT-01511 Vilnius, Lietuva
Tel. (+370) 5 2362444; 2362516; 2362593
Faks. (+370) 5 2313090
El. paštas: urm@urm.lt

Finansinių nusikaltimų tyrimo tarnyba prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos
Šermukšnių st. 3
LT-01106 Vilnius, Lietuva
Tel. (+370) 5 271 74 47
Pasitikėjimo tel. (+370) 5 261 62 05
Faks. (+370) 5 262 18 26
El. paštas: info@fntt.lt

LIUKSEMBURGAS

Ministère des affaires étrangères
Direction des relations internationales
6, rue de la Congrégation
L-1352 Luxembourg
Téléphone (352) 478 23 46
Télécopieur (352) 22 20 48

Ministère des finances
3, rue de la Congrégation
L-1352 Luxembourg
Téléphone (352) 478 27 12
Télécopieur (352) 47 52 41

▼B

VENGRIJA

Ministry of Interior
József Attila utca 2/4.
H-1051 Budapest
Hungary
Tel. +36 (1) 441-1000
Fax +36 (1) 441-1437

Belügyminisztérium
József Attila utca 2/4.
H-1051 Budapest
Magyarország
Tel. +36 (1) 441-1000
Fax +36 (1) 441-1437

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta CMR 02
Tel: +356 21 245705
Fax: +356 21 25 15 20

NYDERLANDAI

Ministerie van Financiën
Directie Financiële Markten, afdeling Integriteit
Postbus 20201
2500 EE Den Haag
Tel. 0031 703428997
Fax 0031 703427984

AUSTRIJA

Oesterreichische Nationalbank
Otto-Wagner-Platz 3
A-1090 Wien
Tel. (+43-1) 404 20-00
Fax (+43-1) 40420-73 99

LENKIJA

Koordinuojanti institucija:

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno-Traktatowy
Al. J. Ch. Szucha 23
00-580 Warszawa
Polska
Tel. (+48 22) 523 9427 lub 9348
Fax (+48 22) 523 8329

Turto įšaldymas:

Ministerstwo Finansów
Generalny Inspektor Informacji Finansowej
ul. Świętokrzyska 12
00-916 Warszawa
Polska
Tel. (+48 22) 694 59 70 lub 694 34 12 lub 826 01 87
Fax (+48 22) 694 54 50

Teisminė pagalba:

Ministerstwo Sprawiedliwości
Biuro Postępowania Przygotowawczego – Wydział Obrotu Prawnego z Zagranicą
Al. Ujazdowskie 11
00-950 Warszawa
Polska
Tel. (+48 22) 521 24 61 lub 521 24 661
Fax (+48 22) 621 70 06

▼B

Asmenų judėjimas:

Ministerstwo Spraw Wewnętrznych
Straż Graniczna
02-514 Warszawa
Tel. (+48 22) 845 40 71
Fax (+48 22) 844 62 87

PORTUGALIJA

Ministério dos Negócios Estrangeiros
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais
Largo do Rilvas
P-1350-179 Lisboa
Tel.: (351) 21 394 60 72
Fax: (351) 21 394 60 73

Ministério das Finanças
Direcção-Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais
Avenida Infante D. Henrique, n.º 1, C 2.º
P-1100 Lisboa
Tel.: (351) 21 882 32 40/47
Fax: (351) 21 882 32 49

SLOVĖNIJA

Ministrstvo za pravosodje (Ministry of justice)
Župančičeva 3
1000 Ljubljana
Slovenia
Tel. + 386 1 369 52 00
Telefaks + 386 1 369 57 83
E-pošta: gp.mp@gov.si

Ministrstvo za zunanje zadeve (Ministry of Foreign Affairs)
Prešernova 25
1000 Ljubljana
Slovenia
Tel. + 386 1 478 20 00
Telefaks + 386 1 478 23 40 in 478 23 41
E-pošta: info.mzz@gov.si

SLOVAKIJA

Ministerstvo financií Slovenskej Republiky
Štefanovičova 5
P. O. Box 82
817 02 Bratislava
Slovenská republika
Tel: (421-2) 59 58 1111
Fax: (421-2) 52 49 80 42

SUOMIJA

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL/PB 176
FI-00161 Helsinki/Helsingfors
P. (358-9) 16 00 5
F. (358-9) 16 05 57 07

ŠVEDIJA

Riksförsäkringsverket (RFV)
S-103 51 Stockholm
Tfn (46-8) 786 90 00
Fax (46-8) 411 27 89

JUNGTINĖ KARALYSTĖ

HM Treasury
Financial Systems and International Standards
1, Horse Guards Road
London
SW1A 2HQ
United Kingdom
Tel.: (44 20) 7270 5977/5323
Fax: (44 20) 7270 5430
E-Mail: financialsanctions@hm-treasury.gov.uk

▼B

EUROPOS BENDRIJA

Commission of the European Communities
Directorate-General for External Relations
Directorate CFSP
Unit A.2: Legal and institutional matters for external relations — Sanctions
CHAR 12/163
B-1049 Bruxelles/Brussel
Tel. (32-2) 296 25 56
Fax (32-2) 296 75 63
E-Mail: relex-sanctions@cec.eu.int